

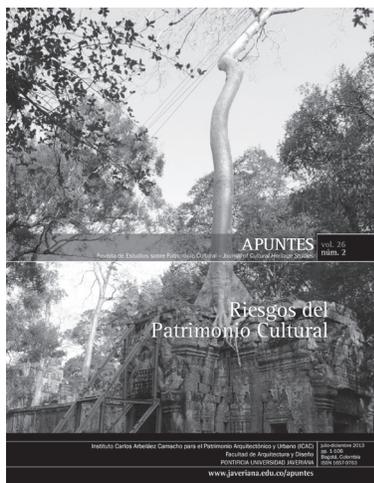
## Riesgos del Patrimonio Cultural

La revista *Apuntes* es una publicación periódica editada por el Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el Patrimonio Arquitectónico y Urbano, unidad académica de la Facultad de Arquitectura y Diseño de la Pontificia Universidad Javeriana.

Es una revista de carácter científico, que desde el año 1967 publica artículos de investigación y divulgación de temas relacionados con el patrimonio cultural, del ámbito nacional e internacional, y está dirigida a estudiantes, profesionales, investigadores, técnicos y público en general interesado en el tema.

#### Distinciones:

Premio ex aequo en la categoría de publicaciones: revistas periódicas en la VIII Biental Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo de Cadiz - España, 2012.



#### Cubierta:

Reemplazar por:  
*Angkor, Camboya*  
Autor: Abel Herrera, 2010



#### Viñetas:

Imágenes de artículos presentados en este fascículo.

**RECTOR** Joaquín Emilio Sánchez García, S. J.

**VICERRECTOR ACADÉMICO** Vicente Durán Casas, S. J.

#### FACULTAD DE ARQUITECTURA Y DISEÑO

**Decano Académico** Octavio Moreno Amaya

**Decano del Medio** Padre Antonio José Sarmiento Nova S.J.

#### Instituto Carlos Arbeláez Camacho para el Patrimonio Arquitectónico y Urbano (ICAC)

**Editora** Lina Constanza Beltrán Beltrán

**Coordinación Editorial** Evelyn Patiño Zuluaga

#### Comité Editorial

Luis Carlos Colón Llamas, Universidad Nacional de Colombia  
Alberto Escovar Wilson-White, Escuela Taller de Bogotá  
Beatriz García Moreno, Pontificia Universidad Javeriana  
Juan Luis Isaza Londoño, Ministerio de Cultura  
Germán Rodrigo Mejía Pavony, Pontificia Universidad Javeriana  
Patricia Schnitter Castellanos, Universidad Pontificia Bolivariana  
Monika Ingeri Therrien Johannesson, Pontificia Universidad Javeriana

#### Comité Científico

Juan Benito Artigas, Universidad Nacional Autónoma de México  
Joaquín Sabaté Bel, Universidad Politécnica de Cataluña, España  
Eugenio Garcés Feliú, Pontificia Universidad Católica de Chile  
Francisco Javier López Morales, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México  
Hugo Segawa, Universidad de Sao Paulo, Brasil  
Eduardo Tejeira Davis, Universidad de Panamá  
Joaquín Catalá Alís, Universidad Politécnica de Valencia, España

#### Indexado en

CLASE – Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades (Universidad Nacional Autónoma de México)  
Dialnet (Universidad de la Rioja, España)  
EBSCO/E-Journals/Arthistoricum/Periodical Index Online  
Elektronische Zeitschriftenbibliothek (Universidad de Regensburg, Alemania)  
GALE / Cengage Learning (EE.UU.)  
HELA – Hemeroteca Latinoamericana (Universidad Nacional Autónoma de México)  
Latindex  
Publindex (Colciencias, Colombia) - Categoría A2  
SCIELO  
REDALYC  
Ulrich's Periodicals Directory (EE.UU.)  
UVIC (Unidad Virtual de Información Cultural) Biblioteca Centro Cultural de España  
Icomcolombia (Colombia Museos)

#### Editorial Pontificia Universidad Javeriana

**Director** Nicolás Morales Thomas

**Coordinación de publicaciones periódicas** Daniel Mauricio Blanco

**Asistente editorial** Favio Andrés Flórez C.

**Corrección de estilo (español)** Claudia Burgos Ángel

**Traducción (portugués)** Mercedes Castillo

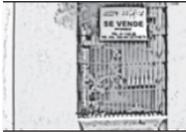
**Diseño y autoedición** Alejandro Lugo Silva

**Impresión** Fundación Cultural Javeriana de Artes Gráficas (Javegraf)

ISSN 1657-9763 E-ISSN 2011-9003

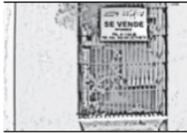
# Contenido

	<b>10</b>	
PATRIMONIO INDUSTRIAL Y UNA PROPUESTA PARA EL VALLE DE ABURRÁ: UN GRAN PATRIMONIO EN EL OLVIDO		<i>Artículo de reflexión</i>
		<i>Alejandro Restrepo Ochoa</i>
	<b>24</b>	
ESTACIONES DE FERROCARRIL DE LA COMPAÑÍA DEL NORTE EN ESPAÑA. INTERVENCIÓN Y REUSO		<i>Artículo de investigación</i>
		<i>Aurora María Martínez Corral</i>
	<b>38</b>	
INSCRIBIR LAS TRAZAS DEL PASADO INDUSTRIAL EN EL FUTURO DE LA CIUDAD: LA REGENERACIÓN DE ÎLE DE NANTES		<i>Artículo de investigación</i>
		<i>Beatriz Fernández Águeda</i>
	<b>52</b>	
LOS RIESGOS POR EL “ABANDONO CULTURAL” DEL PATRIMONIO INDUSTRIAL: MAESTRANZAS FERROVIARIAS EN CHILE		<i>Artículo de reflexión</i>
		<i>Claudia Carolina Torres Gilles</i>
	<b>68</b>	
LA RENOVACIÓN COMO ESTRATEGIA DE DESARROLLO URBANO EN BUENOS AIRES (1996-2011)		<i>Artículo de investigación</i>
		<i>Tomás Alejandro Guevara</i>
	<b>80</b>	
ARQUITECTURA POPULAR DE LA COMUNA DE SAN JOSÉ DE MAIPO, RIESGO DEL PATRIMONIO Y DE LA IDENTIDAD CULTURAL		<i>Artículo de investigación</i>
		<i>Hernán Alejandro Elgueta Strange</i>
	<b>90</b>	
LAS FÁBRICAS DE LUZ COMO MODELOS ARQUITECTÓNICOS Y URBANOS EN PELIGRO EN LA REGIÓN DE MURCIA (ESPAÑA)		<i>Artículo de investigación</i>
		<i>María Griñán Montealegre y María Dolores Palazón Botella</i>



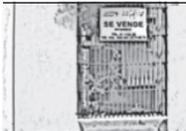
# Content

- 12**  
*INDUSTRIAL HERITAGE AND A PROPOSAL FOR THE  
ABURRÁ VALLEY: A GREAT FORGOTTEN HERITAGE*  
*Alejandro Restrepo Ochoa*  
*Reflection article*
- 26**  
*RAILWAY STATIONS FROM THE COMPAÑÍA DEL NORTE  
IN SPAIN. INTERVENTION AND REUSE*  
*Aurora María Martínez Corral*  
*Research article*
- 40**  
*INSCRIBING THE TRACES OF THE INDUSTRIAL PAST INTO THE  
FUTURE OF THE CITY: THE REGENERATION OF ÎLE DE NANTES*  
*Beatriz Fernández Águeda*  
*Reflection article*
- 
- 54**  
*THE RISKS OF "CULTURAL NEGLECT" OF THE INDUSTRIAL  
HERITAGE: RAILWAY ORDNANCE SHOPS IN CHILE*  
*Claudia Carolina Torres Gilles*  
*Reflection article*
- 
- 70**  
*THE RENEWAL AND URBAN DEVELOPMENT  
STRATEGY IN BUENOS AIRES (1996-2011)*  
*Tomás Alejandro Guevara*  
*Research article*
- 82**  
*POPULAR ARCHITECTURE OF THE TOWN OF SAN JOSÉ DE  
MAIPO, HERITAGE AND CULTURAL IDENTITY AT RISK*  
*Hernán Alejandro Elgueta Strange*  
*Research article*
- 92**  
*LIGHT FACTORIES AS ARCHITECTURAL AND URBAN MODELS  
AT RISK IN THE REGION OF MURCIA (SPAIN)*  
*María Griñán Montealegre & María Dolores Palazón Botella*  
*Research article*



# Sumario

- 12**  
*PATRIMÔNIO INDUSTRIAL E PROPOSTA PARA O VALLE DE ABURRÁ: UM GRANDE PATRIMÔNIO ESQUECIDO*  
*Alejandro Restrepo Ochoa*  
*Artigo de reflexão*
- 26**  
*ESTAÇÕES FERROVIÁRIAS DA COMPAÑÍA DEL NORTE NA ESPANHA. INTERVENÇÃO E REÚSO*  
*Aurora María Martínez Corral*  
*Artigo de reflexão*
- 40**  
*INSCREVER OS TRAÇOS DO PASSADO INDUSTRIAL NO FUTURO DA CIDADE: A REGENERAÇÃO DE ÎLE DE NANTES*  
*Beatriz Fernández Águeda*  
*Artigo de investigação*
- 
- 54**  
*RISCOS DO “ABANDONO CULTURAL” DO PATRIMÔNIO INDUSTRIAL: INSTALAÇÕES FERROVIÁRIAS NO CHILE*  
*Claudia Carolina Torres Gilles*  
*Artigo de reflexão*
- 
- 70**  
*RENOVAÇÃO COMO ESTRATÉGIA DE DESENVOLVIMENTO URBANO EM BUENOS AIRES (1996-2011)*  
*Tomás Alejandro Guevara*  
*Artigo de investigação*
- 82**  
*ARQUITETURA POPULAR DA COMUNA DE SAN JOSÉ DE MAIPO, RISCO DO PATRIMÔNIO E DA IDENTIDADE CULTURAL*  
*Hernán Alejandro Elgueta Strange*  
*Artigo de investigação*
- 92**  
*AS FÁBRICAS DE LUZ COMO MODELOS ARQUITETÔNICOS E URBANOS EM PERIGO NA REGIÃO DE MURCIA (ESPANHA)*  
*María Griñán Montealegre y María Dolores Palazón Botella*  
*Artigo de investigação*



## Editorial

# Un homenaje al Arquitecto Jaime Salcedo

Hace ya varios años, entre los años setenta y noventa del siglo anterior, el Arquitecto Jaime Salcedo Salcedo orientó las labores de Instituto Carlos Arbeláez Camacho –antes Instituto de Investigaciones Estéticas– y con ello dio un paso importante en el reconocimiento del patrimonio urbano y arquitectónico en nuestro país. Formado como arquitecto en la Pontificia Universidad Javeriana, desarrolló un perfil profesional que reunió su experiencia de vida en el Valle del Cauca (lugar de donde era oriundo) con su especial conocimiento en historia y arquitectura, lo que permitió que durante toda su vida fuese un reconocido profesional en el campo del patrimonio cultural.

Graduado como arquitecto en 1970, asumió la dirección del Instituto en 1972, y desde allí marcó su trayectoria profesional a partir del interés en el estudio de las huellas arquitectónicas y urbanas de nuestro pasado colonial, el análisis de las obras de arte y los objetos contenidos en estos espacios, y la forma como enriquecieron su significación cultural. Este interés, que nunca lo abandonó, lo llevó a contribuir en la revista APUNTES para fortalecer y visibilizar el esfuerzo de profesionales interesados en la protección de estos vestigios. Trabajó incansablemente en precisar conceptos y desarrollar métodos que permitieron validar y sistematizar procesos de intervención, especialmente sobre la arquitectura y el urbanismo de los siglos XVI a XVIII en América.

En su labor como editor de la revista APUNTES, socializó el trabajo de investigadores nacionales y extranjeros en torno a estudios de caso en

el continente y ensayos críticos que nacían de la experiencia profesional en la intervención técnica de edificaciones o conjuntos urbanos. Su labor y continuo trabajo académico incidieron en la forma como eran estudiados e intervenidos buena parte de los bienes culturales del país. Como profesional, investigador y docente marcó un hito en los profesionales e instituciones dedicadas al estudio, protección e intervención del patrimonio cultural; como docente, formó a muchas generaciones de arquitectos entusiastas y conscientes del papel del pasado para la proyección de nuevos espacios para la sociedad.

Sus múltiples investigaciones y trabajo le llevaron a estructurar el programa de la Maestría en Restauración de Monumentos Arquitectónicos en 1976. Adicionalmente, las direcciones de los proyectos en muchas regiones del país le permitieron tener una comprensión del estado y los riesgos a los que se enfrenta la conservación de las huellas del pasado. Esta condición le permitió ser uno de los grandes consultores para el manejo del patrimonio cultural en Iberoamérica.

En cuanto a su labor como arquitecto y miembro de la Sociedad Colombiana de Arquitectos, fue su representante ante el Consejo Nacional de Monumentos Nacionales entre 1987 y 1992, posición desde el cual se convirtió en uno de los más acérrimos defensores de las construcciones aún en pie de nuestro pasado. Fue consultor Unesco y Profesor Emérito de la Universidad Nacional, miembro del grupo e investigación Estudios Históricos y Artísticos de los Bienes Culturales y

docente del programa de Doctorado en Arte y Arquitectura de la misma universidad. A través de sus escritos se siguen formando generaciones de arquitectos.

Hoy día, a pesar de los esfuerzos de los arquitectos que intentamos seguir la trayectoria de Jaime Salcedo Salcedo, se ha visto que aún persiste la idea de ver los temas culturales como accesorios a la cotidianidad del común de la población. Esta situación es evidente cuando, al revisar las propuestas y programas de gobierno frente a los temas de cultura, las acciones quedan enmarcadas en principios básicos sin dar mayor posibilidad de profundización al potencial implícito en las prácticas culturales frente al desarrollo y ordenamiento territorial o al desarrollo humano.

El arquitecto Jaime Salcedo, como estudioso del patrimonio cultural y el territorio, tenía clara esta visión y sus aportes siempre estaban dirigidos a la articulación de este nuevo conocimiento con las necesidades de cada entorno. Nadie mejor que él para resignificar o fortalecer los valores culturales de cada sitio, y con ello determinar los potenciales culturales que propician procesos de recomposición social en comunidades de diversos lugares.

A través de sus enseñanzas y sus charlas, fuimos testigos de las cualidades que debe tener un maestro, como la incansable determinación para asumir y desarrollar una idea desde la ética personal y profesional, el trabajo en equipo y el permanente diálogo entre los estudiantes y los profesores, el profundo conocimiento del contexto cultural que debe validar el oficio del arquitecto en la proyección de espacios y el uso de técnicas constructivas.

Sus continuas reflexiones, originadas en la enseñanza de la arquitectura, fueron siempre en función del espacio, su significado y su papel como formador de modos de vida frente a una cultura que en ocasiones va en detrimento de las viejas tradiciones. En este sentido, la búsqueda de espacios apropiados para las necesidades

materiales y espirituales, la experimentación de formas estructurales más eficientes y los procesos constructivos de menor costo lo llevarían a un mayor dominio del diseño total. Como docente, siempre hizo énfasis sobre la importancia del estudio de la historia como complemento del trabajo del estudiante, ya que permitía el análisis de obras y teorías de arquitectura, y fortalecía la capacidad creadora del presente desde el pasado.

Cuando se cuestiona la pertinencia de programas relacionados con la protección del patrimonio, y los espacios académicos para abordar esta problemática se ven reducidos, valdría la pena recordar a Jaime Salcedo y resaltar la forma en que promovió la transformación del pensamiento frente a la conservación y el desarrollo en varias generaciones de arquitectos y otros profesionales que acudían a sus enseñanzas. Hoy sabemos que, si bien el tema no es de un interés masivo, es importante resaltar el trabajo de diversos grupos que han dedicado su experiencia profesional a demostrar que el patrimonio cultural fortalece sentimientos de arraigo, identidad y pertenencia, que a largo plazo mejoran la calidad de vida de la sociedad.

Con este interés, continúa el trabajo del Instituto Carlos Arbeláez Camacho junto con el grupo de investigación Patrimonio Cultural Colombiano, y las líneas que siguen integrando los estudiantes de la carrera de Arquitectura y los de la maestría en Patrimonio Cultural y Territorio. A partir de estas redes de profesionales se mantiene activa la revista APUNTES.

Para terminar, esta edición reúne el trabajo de investigadores en torno a uno de los temas más inquietantes del manejo del patrimonio cultural: los riesgos a los que se encuentra sometido. Con los trabajos aquí reunidos pretendemos dar una muestra de la forma en que se ha asumido el tema del riesgo en diferentes geografías.

Agradecemos infinitamente el esfuerzo de autores y pares para esta producción y esperamos



que, como los números anteriores, se convierta en una fuente de consulta para avanzar en el conocimiento de esta problemática.

Esperamos que con estos esfuerzos se pueda mantener vivo el mensaje de Jaime Salcedo y recordarlo como el gran maestro que acompañó a muchos de los profesionales que trabajan en este campo, y que en determinado momento sirvió de inspiración para sus trabajos.

**Lina Beltrán Beltrán**  
**Editora**

